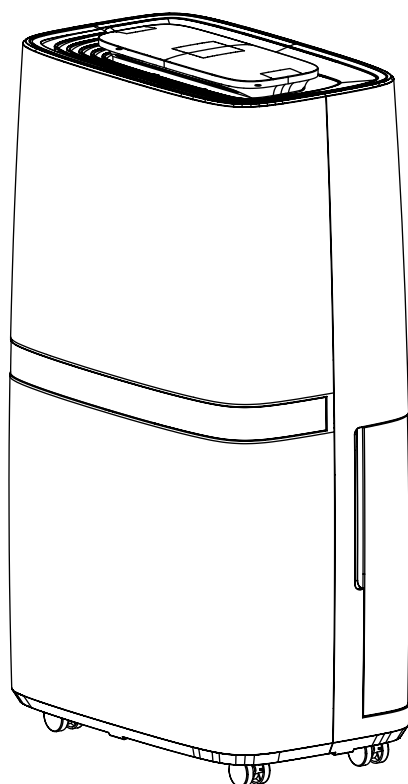


MALMBERGS

Dehumidifier



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / bruksanvisning / Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE



Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug. Fordi instruktionerne i denne vejledning er meget vigtige, gem hæftet til senere brug.



Læs følgende advarsler omhyggeligt, før du bruger affugteren. Instruktionerne skal følges for din egen sikkerhed.

ADVARSLER

- Hvis der opstår en unormal fejl, skal du slukke for strømmen på afbryderkontakten, trække stikket ud af stikkontakten og kontakt sælgeren. (Unormal fejl kan forårsage skader på udstyret, elektrisk stød, brand eller lignende ulykker.)
- Sluk altid for affugteren på afbryderen først, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Forsøg ikke at reparere eller adskille affugteren selv.
- Sørg for, at dine hænder ikke er våde, når du tager stikket ud eller tilslutter til stikkontakten. Dette er for at undgå elektrisk stød.
- Affugteren er kun fremstillet til stikkontakter med 220-240V.
- Opbevar ikke brændbare stoffer eller kemikalier i nærheden af affugteren for at undgå brand eller eksplosion.
- Anbring ikke affugteren i nærheden af varmekilder såsom radiatorer.
- Der må ikke stikkes pinde eller andre genstande ind i luftindtaget. På indersiden roterer en ventilatorvinge med høj hastighed, hvilket kan forårsage skader.
- Affugteren skal placeres på et plant og stabilt inderlag.
- Brug ikke affugteren udendørs. Enheden må ikke udsættes for direkte sollys eller regn, som kan få enheden til at overophede, hvilket kan medføre elektrisk stød eller brand.
- Placerer ikke ting på affugteren.
- Anbring ikke affugteren på steder, hvor olie kan lække eller i nærheden af brændbare stoffer.
- Når du bruger en afløbsslange, skal du sørge for, at slangen er korrekt installeret og at den ikke bøjer opad.
- Sørg for, at luften fra affugteren ikke blæser mod et varmeelement.
- Sid eller stå ikke på affugteren.
- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis affugteren ikke skal bruges i længere tid.
- Fjern ikke flyderen fra vandtanken.
- Luft ind- eller udtag må ikke blokeres.
- Foretag en inspektion af affugteren, når den har været brugt i nogen tid. Tjek filteret, afløbsslangen og andre lignende dele.
- Sluk altid enheden med strømafbryderen, og træk stikket ud af stikkontakten før der udføres rengøring og/eller vedligeholdelse.
- Hæld eller sprøjt aldrig vand over affugteren, da dette kan forårsage elektrisk stød.
- Afbryd altid strømmen og tøm vandbeholderen, før du flytter affugteren. Hold i håndtaget.
- Enheden skal installeres i overensstemmelse med de nationale installationsforskrifter.

- Sørg for, at ledningen og stikket er ubeskadigede. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret person.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har beskadigede eller slidte dele. Lad kun én autoriseret person udføre reparationer.
- Enheden er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har kendskab til, hvordan enheden bruges, medmindre de er overvåget eller instrueret i brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med enheden.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til den lokale spænding netspænding, før du tilslutter enheden.
- Hold i stikket, ikke i ledningen, når du tager proppen ud af stikkontakten.
- Sørg for, at netledningen er af vejen for at forhindre, at den bliver trådt på, snublet over eller bliver beskadiget.
- For at undgå beskadigelse af tilslutningsledningen må du ikke trække i ledningen, når du flytter enheden.
- For at forhindre vandet i at fryse, må du ikke bruge affugteren og afløbsslangen når temperaturen under 0°C.

DRIFT OG YDELSE

Afrimningsfunktion

1. Både affugtningsfunktionen og luftrensningfunktionen ophører under afrimning.
2. Sluk ikke for enheden eller træk stikket ud under afrimning

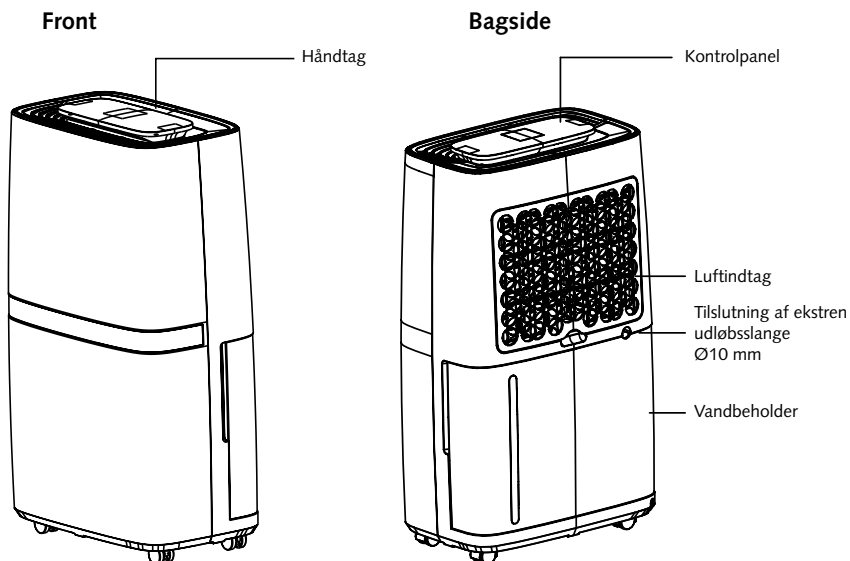
Denne affugter er ikke egnet til at sænke luftfugtigheden til et meget lavt niveau (ca 50 % eller mindre). Modellen er designet til at holde luftfugtigheden på et behageligt niveau i dagligdagen og til ekstra tørring af vasketøj indendørs.

Rumtemperaturen stiger under anvendelse

Denne affugter har ikke en kølefunktion. Apparatet afgiver varme under drift og rumtemperaturen stiger. Temperaturen bliver endnu højere, hvis den bruges i et klædeskab, eller lignende. Derudover stiger rumtemperaturen pga at døre og vinduer holdes lukkede.

Varme produceres af andre enheder i rummet samt solstråling.

BESKRIVELSE AF DELENE

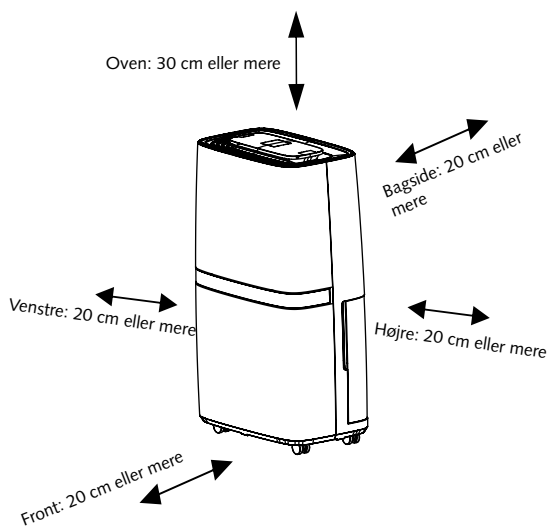


Installation

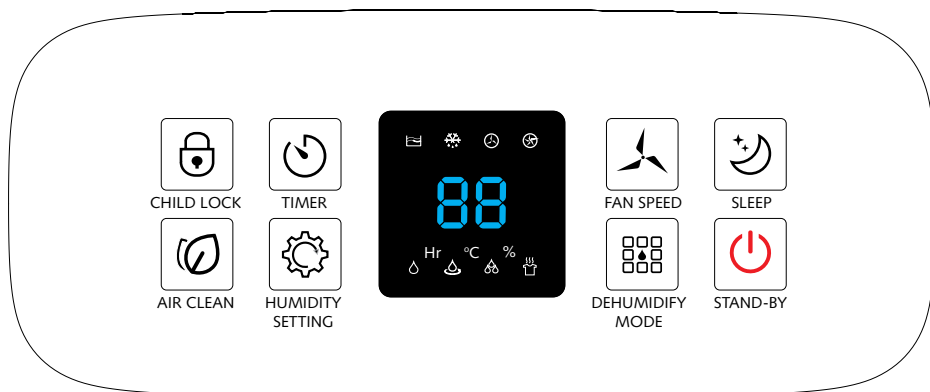
For effektiv drift af affugteren, hold de viste afstande på billedet til højre.

OBS

Hvis der er forstyrrelser fra andre enheder (f.eks. tv/radio), hold en afstand på 70 cm eller mere mellem enheden og affugteren.



KONTROLPANEL



Vandbeholder fuld

Afrimning

Lidt ventilation

Meget ventilation

Affugtning

Kontinuerlig affugtning

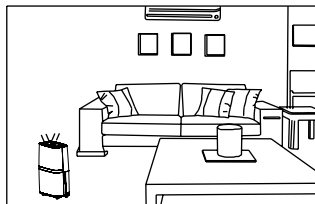
Kraftig affugtning

Tøjtørring

Tænd/sluk

	Børnelås	- Tryk og hold knappen inde i 5 sek. for at låse. - Gentagende tryk og hold inde i 5 sek. for at låse op.
	Timer	Forsinket nedlukning kan indstilles fra 0-24 timer.
	Luftfiltrering	- Tryk på "Air Clean" knappen, indikator lampen tændes. - Kompressoren slukkes. vælg ventilatorhastighed.
	Fugtighed	Fugtighedsindstilling, 30%-80%.
	Ventilations-hastighed	- Vælg ventilatorhastighed med denne knap. - Ventilatorhastigheden kan kun indstilles i stærk affugtningstilstand og i luftfiltreringstilstand (Air Clean).
	Dvale	Går i dvale for at slukke lyset i displayet.
	Drift-mode	Vælg et af følgende drift-mode: Affugtning , Kontinuerlig affugtning , Kraftig affugtning og Tøjtørring .
	Stand-by	Start og stop

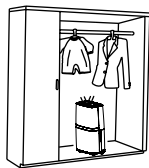
VÆLG DET RETTE DRIFT-MODE



Sænke luftfugtigheden i rummet til et passende niveau

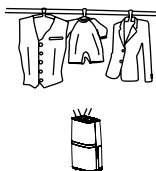
Affugtning af rum eller for at vedligeholde lofter og/eller vægge fri for kondens og forhindrer skimmelsvamp

KONTINUERLIG AFFUGTNING ➡



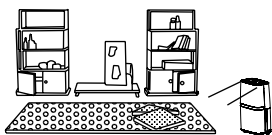
Affugtning af garderobe

KONTINUERLIG AFFUGTNING ➡



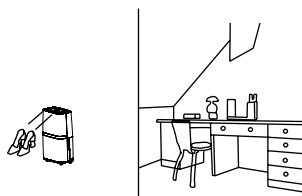
Tørring af tøj

TØJTØRRING ➡



Tørring af små og store gulvtæpper

TØJTØRRING ➡



Affugtning af små rum eller sko

TØJTØRRING ➡



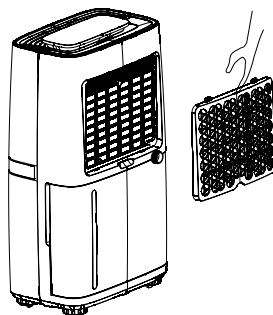
Filtrering af indendørs luft

LUFTFILTRERING ➡

Affugteren husker indstillingerne, så du ikke behøver at lave dem om hver gang enheden er slukket på knappen "⏻". (Ved frakobling, når stikket er trukket ud eller i tilfælde af strømsvigt, skal indstillingerne laves igen.)

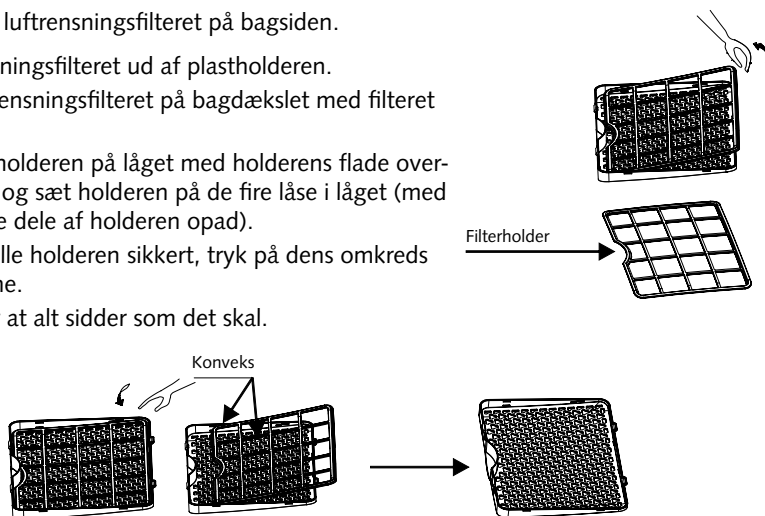
ISÆTNING AF LUFTRENSEFILTER

1. Aftag filterholderen fra bagsiden.



2. Isætning af luftrensningsfilteret på bagsiden.

- Tag luftrensningsfilteret ud af plastholderen.
- Indsæt luftrensningsfilteret på bagdækslet med filteret installeret.
- Placer filterholderen på låget med holderens flade overflade opad, og sæt holderen på de fire låse i låget (med de konvekse dele af holderen opad).
- For at indstille holderen sikkert, tryk på dens omkreds med fingrene.
- Kontrollerer at alt sidder som det skal.



* Hvis installationen er fejlagtig kan bagstykket ikke sættes tilbage på enheden.

SØRG FOR AT VANDBEHOLDEREN ER MONTERET KORREKT

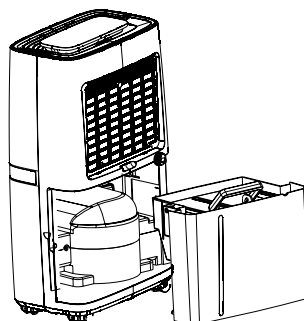
Affugteren fungerer ikke, når vandtanken er fuld, eller hvis den ikke sidder som den skal.

Hvordan man tager vandbeholderen af

Træk forsigtigt vandbeholderen mod dig og hold i den konkave del af beholderen.

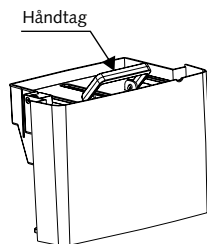
Hvordan man sætter vandbeholderen tilbage

Skub holderen vandret og forsigtigt. Håndtaget folder af sig selv.



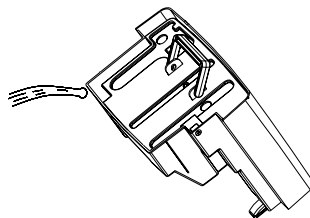
Tømning af vandbeholder

1. Afmonterer vandbeholderen fra affugteren.
2. Hold vandbeholderen i håndtaget og bær den forsigtigt.
3. Vip vandbeholderen som vist på billedet og tøm den forsigtigt.
4. Sæt vandbeholderen tilbage i affugteren.



OBS:

Fugtigheden i luften kondenserer til vand, som derefter løber ind i vandtanken. Når vandtanken er fuld, stopper affugteren automatisk, og der lyder et akustisk signal. Signalet lyder i 20 sekunder, når vandbeholderen fjernes fra enheden under drift.



ANVENDELSE AF EKSTERN AFLØBSSLANGE

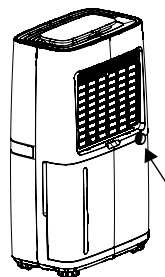
Hvis der er et afløb i nærheden, kan du bruge en afløbsslange under affugtning. Dette gør det muligt at efterlade affugteren i flere timer uden at skulle tømme vandtanken.

Træk stikket ud af stikkontakten før installation af afløbsslange.

Afløbsslangen medfølger ikke.

Indermål: Ø10 mm.

Ydermål: Ø11 mm eller mindre.



ANVENDELSE

1. Tilslut affugteren til en stikkontakt.

- Hvis vandbeholderen er fuld, begynder indikatorlampen "☒" at lyse. Andre lyser ikke.
- Kontrollerer at vandbeholderen sidder som den skal.

2. Tryk på "⏻" knappen.

- Affugtningenslampe "☒" tændes.

-
3. Indstil enheden til det ønskede drift-mode ved at trykke på "□□□□" -knappen.
- Hver gang du trykker på knappen, tændes lysene på skift for at indikere hvilket drift-mode, der er indstillet.
-

4. Forsinket timerfunktion

- Tryk på knappen "Timer" for at indstille tiden ("Hr" -lampen tændes). Affugteren stopper automatisk, når tiden når den indstillede værdi (0-24 timer). Denne funktion kan bruges i enhver drift-mode.
-

5. Slukke apparatet

Tryk på "⏻" strømafbryder

- Lamperne og apparatet slukkes.
-

VEDLIGEHOLDELSE

 **ADVARSEL:** For at undgå elektrisk stød må du ikke indsætte eller fjerne stikprop-
pen i stikkontakten med våde hænder.

 **OBS:** Sluk for enheden og træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring
og vedligeholdelse.

 **OBS:** Fjern ikke flyderen fra vandtanken.

1. Hvis apparatet ikke anvendes i længere tid:

- Træk stikket ud, rul tilslutningsledningen sammen og hæng den på bagsiden af enhe-
den.
 - Tøm vandet fra beholderen, tør med en klud og sæt den tilbage i apparatet.
 - Rengør filteret.
 - Sørg for at apparatet er i opretstående position og undgå direkte sollys.
-

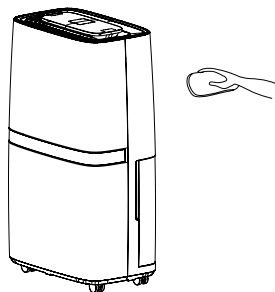
2. OBS

- For at undgå fejl eller unormale lyde, hold enheden opretstående.

3. Yderbeklædning

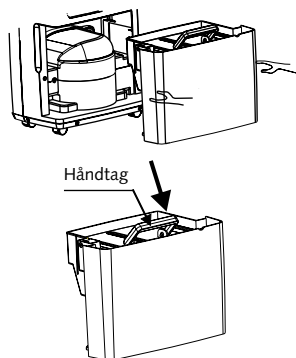
Tør affugteren af med en tør og blød klud:

- For at fjerne fastsiddende snavs skal du tørre det ydre kabinet af med en ordentligt opvredet klud. (Brug aldrig en våd klud ved rengøring af kontrolpanelet).
- Brug ikke rensbenzin, fortynder eller flydende rengøringsmidler, da disse kan beskadige yderbeklædningen.



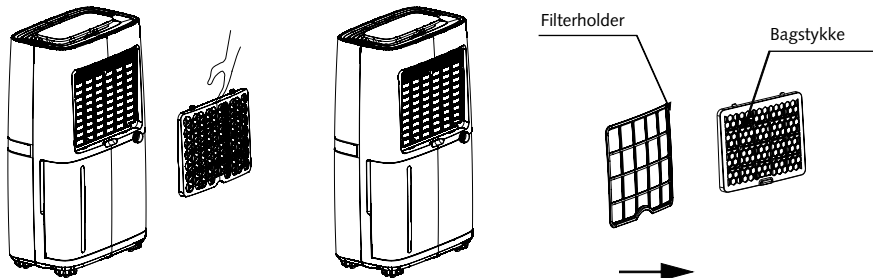
4. Vandbeholder

- Tag vandbeholderen ud.
- Rengør indersiden af beholderen med vand.
- Fjern ikke flyderen fra beholderen.
- Aftør yderbeklædningen med en blød klud. Sæt vandbeholderen tilbage hvor den sad.



5. Rengøring af luftrensefilteret (udføres hver anden uge)

- Affugtningskapaciteten reduceres, når luftrensefilteret er snavset.
- Fjern bagdækslet fra enheden, og fjern filterholderen. Tag derefter luftrensfilteret ud.
- For at fjerne støvet fra the sort carbon filteret skal du bruge en støvsuger eller banke let på det.
- Hvis the hvid nylon filteret er meget snavset, skal det rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl grundigt og lad filteret tørre helt, før du sætter det tilbage i affugteren.



SPECIFIKATIONER

Art.nr.	99 870 27	Model nr.	FDD20-5162BR5
Affugtningskapacitet	20L/Døgn (30°C/80%)	Max. mærkestrøm	1,91A
Max. mærkeeffekt	420W	Nettovægt	12,5 kg
Kapacitet vand-beholder	5,5 L	Mål (BxHxD)	340x550x210 mm
Rumtemperatur	5°C - 32°C	Kølemiddel	R290 /60g
Sikring	AC250V, 3,15A	Mærkespænding	220V-240V ~ 50Hz

* I tilfælde af præstationsforbedringer kan specifikationerne ændres uden forudgående varsel.

FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag
Apparatet virker ikke	Stikproppen sidder ikke i stikkontakten.
	Vandbeholderen er fuld.
	Vandbeholderen sidder ikke på plads.
Apparatet stopper i brug	Luftfugtigheden er under den indstillede værdi. Når fugtigheden stiger igen over det indstillede niveau, kan enheden starte op igen.
	Affugteren er ved at afrime.
Affugtningskapaciteten er lille eller ubetydelig	Døre og vinduer er ikke lukket.
	Luftindtag og/eller udtag er blokeret.
	Filteret er snavset.
	Rumtemperaturen er for lav.
	Rummet er for stort.
Højt lydniveau	Affugteren er i "Air-clean" -mode.
	Apparatet står ikke på et stabilt og plant underlag.
	Hvis lyden kommer fra kompressoren, reduceres lyden, når systemet stabiliseret.
Vandbeholderen indeholder vand inden den anvendes	Fordi hvert apparat er testet, før det forlader fabrikken, kan det vand, der er kondenseret, løbe ned til vandtanken.
Lydsignal	Et signal lyder når vandbeholderen er fyldt med vand.



Please read this manual carefully before using this dehumidifier. Since the operation guide contained in this manual is very important, please keep it properly.



Please read the following notices carefully before operating this dehumidifier. The notices must be observed effectively to ensure the safety of the operation.

NOTICES

- If any abnormal phenomenon is found, please turn off the switch of the dehumidifier, pull out the power plug and contact the dealer. (The abnormal operation may cause equipment failure, electric shock, fire or other similar accidents.)
- Before turning off the dehumidifier, please turn off the switch first. Do not pull out the power plug directly.
- Please do not try to dismantle or repair the dehumidifier by yourself.
- Keep your hands dry while plugging into or pulling out the plug to avoid electric shock.
- The dehumidifier is intended for 220-240V sockets.
- Please do not spray the dehumidifier or place flammables or chemical substances near it to avoid fire or explosion.
- Please do not place the dehumidifier near the heating equipment to avoid the resin materials on the dehumidifier to melt or ignite.
- Sticks and other objects must not be inserted into the air outlet. On the inside a fan blade is rotating at high speed and it might get damaged.
- The dehumidifier must be placed on a smooth and stable surface.
- Do not use the dehumidifier outdoors. Direct exposure to the sun or rain may cause overheating and this can lead to electric shock or fire.
- Do not place objects on the dehumidifier.
- Please do not use the dehumidifier in the places where oil might leak or places that hold inflammable gas.
- If drain continuously, please ensure the installation of the drain pipe is proper without warping upward.
- Please make sure that the wind from the dehumidifier do not blow on heater equipment.
- Please do not sit on the dehumidifier or trample on it.
- With consideration of safety, please pull out the power plug if the dehumidifier is not in use for extended periods.
- Please do not remove the floating rod from the water tank.
- Do not block the air inlet or outlet of the dehumidifier.
- Please take periodical inspection if operating the dehumidifier for a long time. Pay special attention to the air filter drain pipe and other similar parts.
- Please turn off the power and pull out the power plug before any cleaning or maintaining.
- Please do not spray or moisten the dehumidifier with water while cleaning, to avoid electric shock.

- Please turn off the switch of the dehumidifier and empty out the water in the tank before moving the dehumidifier. Hold the handle when moving.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Ensure that the supply cable and plug are undamaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- Never operate the appliance if it has damaged or worn parts. The appliance is to be repaired by a qualified person only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the rating label corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not pull the power cord to disconnect with power source. Always grasp the plug to pull out.
- Be sure to position the power cord out of the way to prevent it from being stepped on, tripped over or damaged.
- To avoid damages to the power cord, do not pull out the cord when moving the unit.
- To prevent the water from freezing, do not use the dehumidifier and the drain pipe at ambient temperature below 0°C.

OPERATION AND PERFORMANCE

Defrosting operation

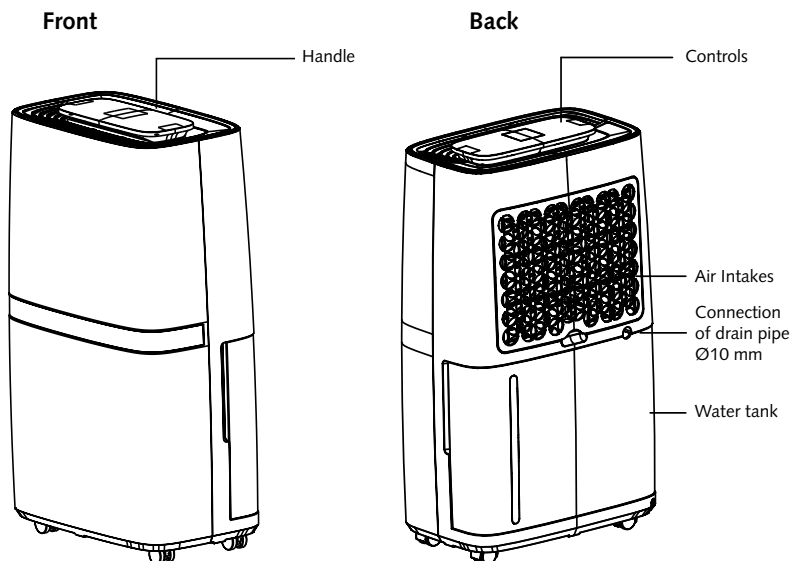
1. Both the dehumidifying function and the air cleaning function stop during the defrosting operation.
2. Do not disconnect the plug of the unit or turn off the unit during the defrosting operation.

This dehumidifier is not suitable for keeping the humidity very low (approx. 50% or less). This dehumidifier is designed to remove uncomfortable humidity in daily life and to use for auxiliary drying of washed clothes indoors.

Room temperature rises during the operation

This dehumidifier does not have cooling function. It produces heat during the operation and room temperature rises. The temperature gets even higher if it is operated in a closet, or the like. Furthermore, room temperature rises because doors and windows are closed and heat is produced from other appliances in the room and the sun radiation.

IDENTIFICATION OF PARTS

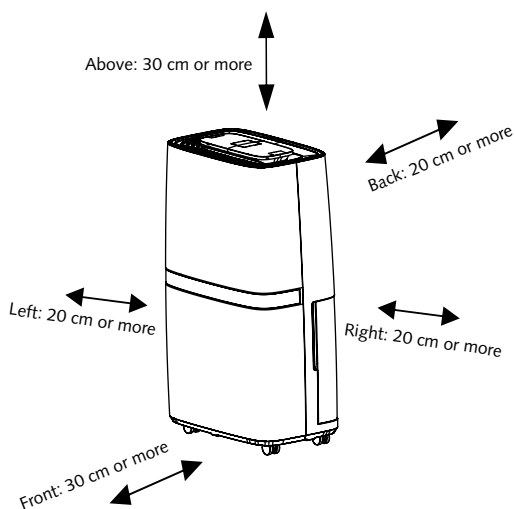


Installation

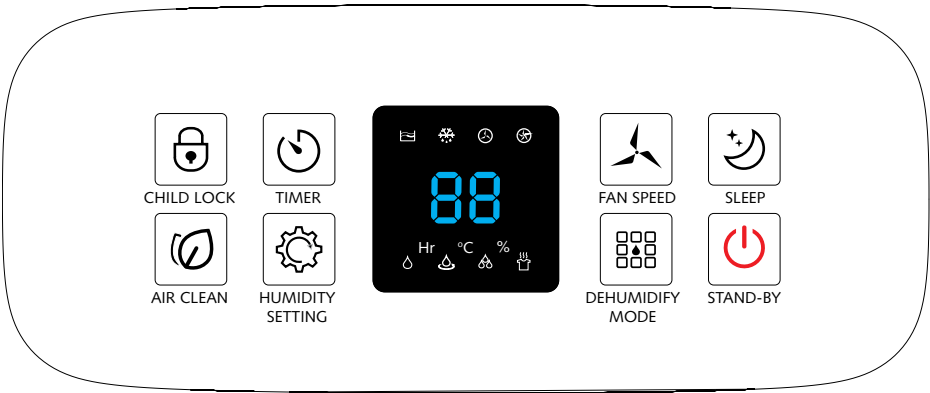
For efficient operation of the dehumidifier, spacing are required as shown in the image to the right.

Note

In case TV sets, radio etc. are disturbed with noises, keep them apart from the dehumidifier by 70 cm or more.



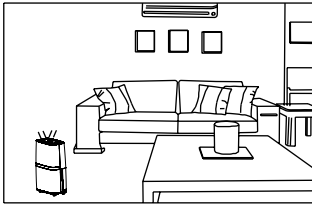
CONTROL PANEL



- Water tank full
- Defrost
- Low fan
- High fan
- Dehumidification
- Continuous dehumidification
- Strong dehumidification
- Dry clothes
- Switch

	Child lock	- Press and hold 5 seconds to lock. - Repeat press and hold 5 seconds to unlock.
	Timer	Delayed power-off can be set from 0-24 hours.
	Air clean	- Press the "Air Clean" key, the indicator light comes on. - The compressor turns off. Select fan speed.
	Humidity	Humidity setting, range of 30%-80%.
	Fan speed	- Select the fan speed with this button. - The fan speed can only be set in Strong dehumidification mode and in Purification mode.
	Sleep mode	Enter sleep mode to turn off all lights.
	Dehumidify mode	Select one of the following functions: Dehumidification , Continuous dehumidification , Strong dehumidification and Dry clothing .
	Stand-by	Start and stop

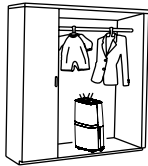
SELECT THE RIGHT OPERATING MODE



To dehumidify a room for comfortable humidity

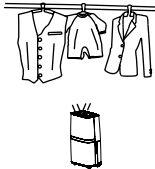
To dehumidify a room or keep a ceiling and/or walls from dew consideration and

CONTINUOUS ➡



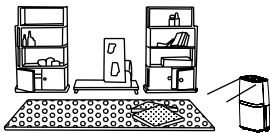
To dehumidify a closet

CONTINUOUS ➡



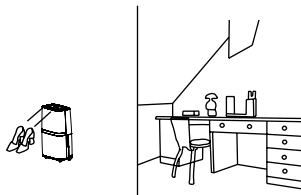
To dry washed clothes faster

DRY CLOTHES ➡



To dry a carpet or a rug

DRY CLOTHES ➡



To dehumidify a small space or dry shoes

DRY CLOTHES ➡



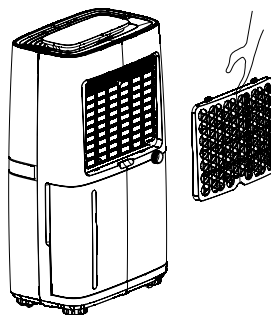
To make air clean in a room

AIR CLEAN ➡

The dehumidifier memorizes the settings so that you don't have to redo them every time you switch off the device on the "⏻" button. (In the event of disconnection when the plug has been pulled out or in the event of a power failure, the settings must be redone.)

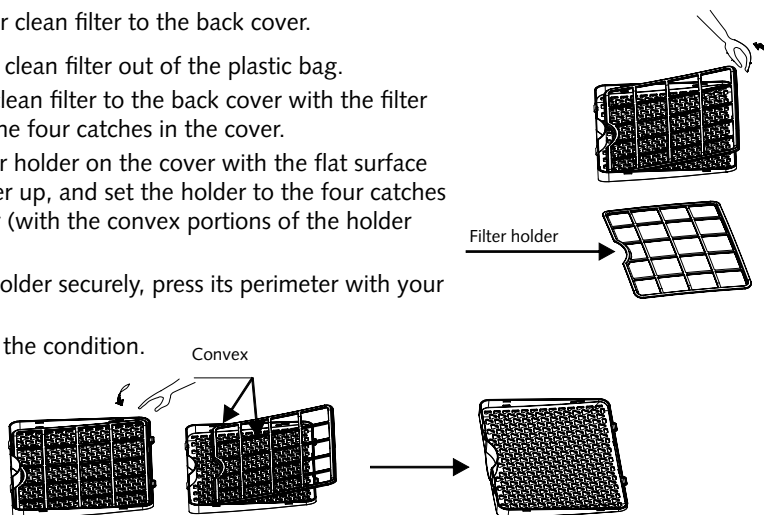
INSERTING THE AIR CLEAN FILTER

1. Remove the filter holder from the back cover.



2. To set the air clean filter to the back cover.

- Take the air clean filter out of the plastic bag.
- Set the air clean filter to the back cover with the filter fitted into the four catches in the cover.
- Put the filter holder on the cover with the flat surface of the holder up, and set the holder to the four catches in the cover (with the convex portions of the holder upward).
- To set the holder securely, press its perimeter with your fingers.
- Then check the condition.



* If the installation is incorrect, the back cover cannot be refitted to the unit.

MAKE SURE THAT THE WATER TANK IS INSTALLED PROPERLY

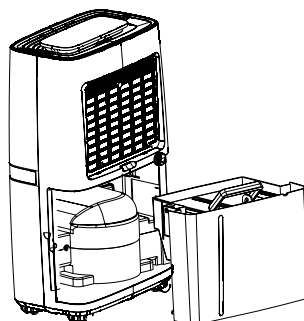
Your dehumidifier will not operate when the water tank is full of water or not installed properly.

How to remove the water tank

Pull the water tank gently towards you by holding the concave part of the tank.

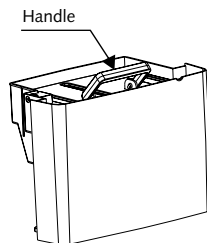
How to reinstall the water tank

Push the tank horizontally and gently. The handle folds down by itself.



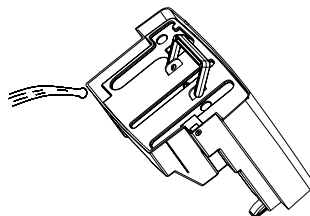
Emptying the water tank

1. Remove the water tank from the dehumidifier.
2. Hold the tank by the handle and carry it gently.
3. Tilt the tank in the direction as shown and slowly empty the water out of the tank.
4. Replace the tank in the dehumidifier.



Note:

After the dehumidifying operation, water is collected in the water tank. When the tank is full of water, the dehumidifier stops operating automatically and the buzzer sounds. The buzzer sounds for 20 seconds when the tank is taken out during the operation.



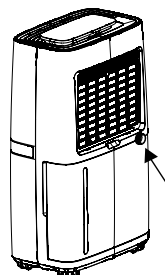
CONTINUOUS DRAINING

If there is a place suitable for draining nearby, you can carry out continuous draining operation. The continuous operation enables dehumidifying operation for hours without having to empty the water tank. Before operating continuous draining, make sure to turn off the dehumidifier and disconnect the power plug.

Drain pipe is not supplied.

Inner dimension: Ø10 mm.

Outer dimension: Ø11 mm or less.



HOW TO OPERATE

1. Plug in the dehumidifier to an outlet.

- If the water tank is full, the indicator light "☒" will light up, the rest are not displayed.
- Make sure that the water tank is installed properly.

2. Press "⏻" switch.

- Dehumidification mode lamp "☹" will light up.

-
3. Set the unit to the desired operation by pressing "□□□□" button.
- Every timer you press the button, the mode select lamps light up in turn.
-

4. Delayed power-off function

- Press the "Timer" button to set the time ("Hr"-light comes on). The appliance will stop when the time reaches the set value (0-24 hours). This function can be used in any operating mode.
-

5. Stop operating

Press "⏻" switch again.

- The mode select lamp will go off and the unit will stop operating.
-

MAINTENANCE

 **WARNING:** To avoid of the risk of electric shock, never connect and disconnect the plug with your hand wet.

 **CAUTION:** Turn off the unit and disconnect the power plug before cleaning or other routine maintenance.

 **CAUTION:** Do not remove the float lever from the water tank.

1. When the unit is not in use for a long time:

- Unplug the unit, bundle the power cord, and hang the bundled cord at the back of the unit.
 - Empty the water out of water tank, wipe the tank with cloth and replace in position.
 - Clean the air clean filter.
 - For storing, stand the unit upright and avoid the exposure to the direct sunlight.
-

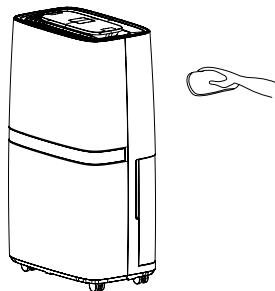
2. Request

- To avoid malfunction or abnormal sound, keep the unit upright.

3. Body of dehumidifier

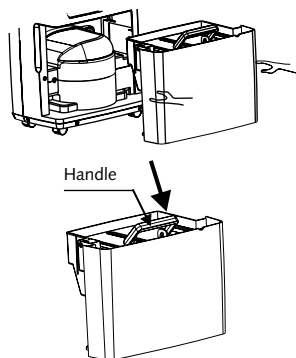
Wipe the dehumidifier with a dry and soft cloth.

- To remove heavy dirt, wipe it with a cloth wrung tightly. (Never use a wet cloth for cleaning the controls).
- To avoid deformation or cracking, do not use benzene, thinner or liquid cleaners.



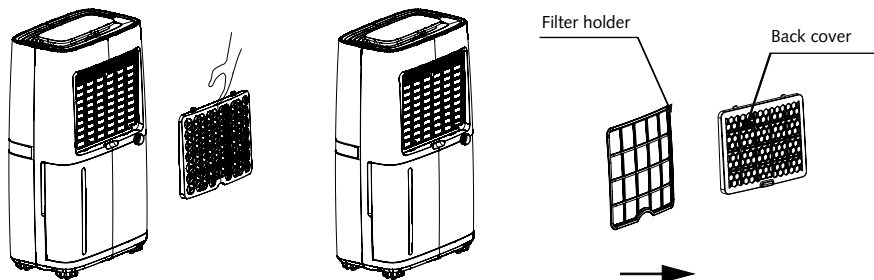
4. Water tank

- Pull out the water tank and take it out.
- Wash the inside of the tank with water.
- Do not remove the float lever from the tank.
- Wipe off the water on the outside of tank with a cloth and replace the tank as it was.



5. Cleaning the filter (maintenance every 2 weeks)

- The dehumidifying capacity will be lowered when the air clean filter gets clogged.
- Remove the back cover from the unit and remove the filter holder. Then take out the air clean filter.
- To dislodge the dust from the black carbon filter, use a vacuum cleaner or pat lightly.
- If the white nylon filter is fouled seriously, wash in water including neutral detergent, rinse well with water and leave until dry.



SPECIFICATIONS

Art.no.	99 870 27	Model no.	FDD20-5162BR5
Dehumidifying Capacity	20L/Day (30°C /80%)	Max. Input Current	1.91A
Max. Input Power	420W	Net Weight	12.5 kg
Water Tank Capacity	5.5 L	Dimensions	340x550x210 mm
Room Temperature	5°C - 32°C	Refrigerant	R290 /60g
Fuse	AC250V, 3.15A	Power Supply	220V-240V ~ 50Hz

* The specification may be subject to change without notice for purpose of improvement.

TROUBLESHOOTING

Malfunctions	Possible Cause
No operation	The plug is not connected.
	The water tank is full.
	The water tank is not in position.
Intermittent stop during the operation	The defrosting humidity valve of the machine unit may reach a set value. When the humidity rises again above the set value, the machine unit may start automatically.
	The unit is defrosting
Small dehumidifying capacity	Doors and windows are not closed.
	The air inlet and/or outlet are blocked.
	The filter is dirty.
	The room temperature is too low.
	The room is too large.
Loud sound while operating	The dehumidifier is in air clean mode.
	The dehumidifier is not placed on a stable and level surface.
Water is left in the tank	If the sound comes from the refrigerant, the sound will lower automatically when the system operates stably.
	Since each unit has been tested before leaving the factory, some water remains on the evaporator flows to the water tank.
The buzzer sounds	The buzzer sounds when the water tank is full of water.



Lue tarkasti käyttöohje ennen laitteen käyttöä. Nämä ohjeet ovat erittäin tärkeitä, joten säilytä tämä vihkonen.



Lue seuraavat varoitukset oman turvallisuutesi takia huolellisesti ennen kuin käytät kosteudenpoistajaa.

VAROITUKSIA

- Mikäli odottamaton vika ilmenee, katkaise virta laitteen kytkimellä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja ota yhteys myyjäliikkeeseen. (Vika saattaa aiheuttaa vahinkoja laitteeseen, sähköiskun, tulipalon tai vastaavia onnettomuuksia).
- Sammuta laite aina kytkimellä ennenkuin irrotat pistotulpan.
- Älä yritä itse korjata tai purkaa laitetta.
- Varmista, että kätesi eivät ole märät kun käsittelet pistotulppaa, näin vältät sähköiskut.
- Kosteudenpoistaja toimii vain 220-240V jännitteellä.
- Välttyäksesi tulipalolta tai räjähdykseltä, älä säilytä helposti syttyviä aineita laitteen läheisyydessä.
- Älä sijoita kosteudenpoistajaa lämmityslaitteen lähelle.
- Mitään esineitä ei saa pistää ilman sisääntuloaukkoon. Sen sisällä pyörii kovavauhtinen tuuletin joka voi vahingoittaa.
- Kosteudenpoistaja on sijoitettava tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa. Kosteudenpoistaja ei saa altistua suoralle auringonvalolle tai sateelle, josta voi seurata laitteen kuumeneminen, joka saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Älä laita mitään esineitä kosteudenpoistajan päälle.
- Älä sijoita kosteudenpoistajaa helposti syttyvien aineiden lähelle tai paikkaan jossa voi vuotaa öljyä.
- Poistoletkua käyttäessäsi varmista että se on oikein asennettu ja ettei se ole käännettynä ylöspäin.
- Varmista että kosteudenpoistaja ei puhalla poistoilmaa kohti lämmityslaitetta.
- Älä istu tai kiipeä laitteen päälle.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos laite on pidemmän aikaa käyttämättä.
- Älä irrota ylitäyttöletkua vesisäiliöstä.
- Ilman sisääntulo- tai poistoaukkoa ei saa tukkia.
- Tarkista laite kun sitä on käytetty jonkin aikaa. Tutki suodattimen, poistoletkun ja vastaavien osien kunto.
- Kytke virta pois kytkimellä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistamista tai huoltotoimenpiteitä.
- Välttääksesi sähköiskut, älä kaada tai suihkuta vettä laitteeseen.

- Katkaise virta ja tyhjennä vesisäiliö aina ennen kuin siirrät laitetta.
- Laite on asennettava noudattaen maakohtaisia asennusmääräyksiä.
- Varmista että virtajohto ja pistotulppa ovat ehjiä.
- Jos liitosjohto on vaurioitunut, saa sen vaihtaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai ulkoisesti kulunutta laitetta.
- Vain valtuutettu korjaaja saa suorittaa korjaustoimenpiteitä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan tällaiselta henkilöltä opastusta laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tarkista että laitteen jännite vastaa käytettävää verkkojännitettä ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon.
- Irrota virtajohto pistotulpasta vetämällä, ei koskaan suoraan johdosta.
- Varmista että virtajohto on sijoitettu siten, että sen päältä ei kävellä tai ettei siihen voi kompastua.
- Älä siirrä laitetta virtajohdosta vetämällä.
- Vältäaksesi laitteen vahingoittumisen, älä käytä laitetta tai poistoletkua alle 0°C lämpötiloissa.

KÄYTTÖ JA SUORITUSKYKY

Jäänpoisto

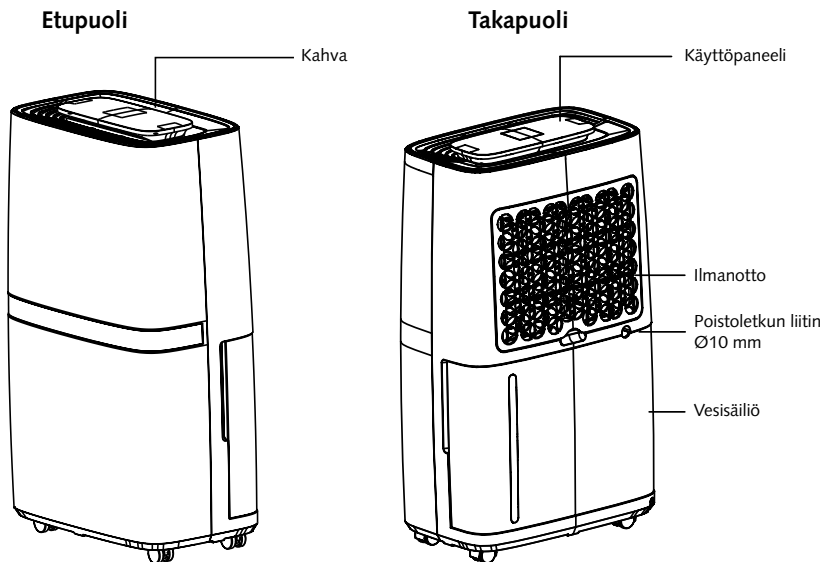
1. Kosteudenpoisto ja ilmanpuhdistusominaisuus pysähtyvät jäänpoiston aikana.
2. Älä sammuta laitetta tai irrota virtajohtoa kosteudenpoiston aikana.

Kosteudenpoistaja ei sovellu kosteusprosentin pitämiseen erittäin alhaisena (alle 50% RH). Kosteudenpoistaja on suunniteltu poistamaan epämiellyttävän kosteuden huoneilmasta kotikäytössä ja esimerkiksi kuivattamaan pyykkiä.

Huoneen lämpötila nousee käytön aikana

Tässä kosteudenpoistajassa ei ole viilennystoimintoa. Kosteudenpoistaja tuottaa lämpöä toimiessaan ja nostaa käyttötilan lämpötilaa. Lämpötila kohoaa vielä korkeammaksi, jos kosteudenpoistajaa käytetään kaapissa tai muussa ahtaassa tilassa. Lisäksi huoneen lämpötila nousee, koska ovet ja ikkunat ovat kiinni ja huoneen muut laitteet, sekä aurinko tuottavat lämpöä.

LAITTEEN OSAT JA TOIMINNOT

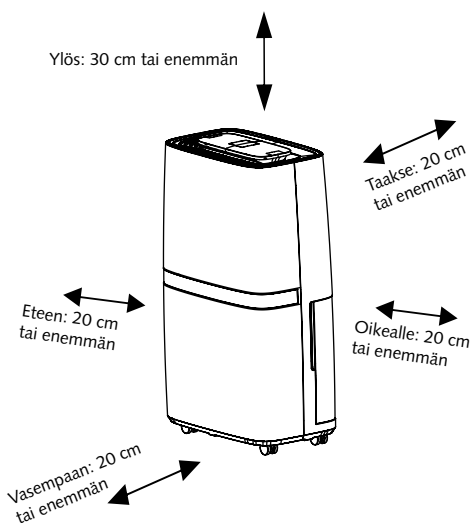


Asennus

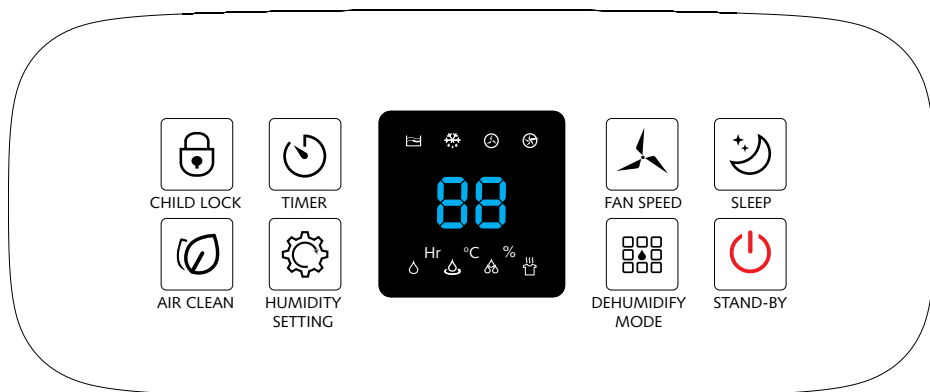
Täyden hyödyn saavuttamiseksi tulee laite asettaa kuvan osoittamalla tavalla.

Huom

Jos laite aiheuttaa häiriöitä televisioihin tai radiolaitteisiin, siirrä kosteudenpoistaja kauemmaksi.



OHJAUSPANEELI



Vesisäiliö täynnä

Sulatus

Pieni puhallus

Suuri puhallus

Kosteudenpoisto

Jatkuva kosteudenpoisto

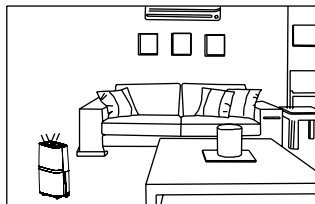
Voimakas kosteudenpoisto

Vaatteiden kuivaus

Virtakytkin

	Child lock	- Paina ja pidä painettuna 5 sekunnin ajan asettaaksesi lukituksen. - Paina uudelleen ja pidä painettuna 5 sekunnin ajan avataksesi lukituksen.
	Timer	Ajastettu sammutus voidaan asettaa 0-24 h päähän.
	Air clean	- Paina "Air Clean"-painiketta, merkkivalo syttyy. - Kompressorin sammuu. Valitse puhallusnopeus.
	Humidity	Kosteusarvon asetus, alue 30%-80%.
	Fan speed	- Valitse puhallusnopeus painikkeella. - Puhallusnopeus voidaan valita vain normaalissa kuivaustilassa sekä ilmanpuhdistustilassa.
	Sleep mode	Unitila sammuttaa kaikki merkkivalot unitilan merkkivaloa lukuunottamatta.
	Dehumidify mode	Valitse yksi seuraavista tiloista: Manuaalinen kuivaus , jatkuva kuivaus , voimakas kuivaus tai vaatteiden kuivaus .
	Stand-by	Käynnistäminen ja sammutus.

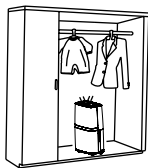
TOIMINTOJEN VALINTA



Kuivattaaksesi huoneilman miellyttävälle tasolle

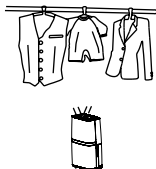
Kosteudenpoistoon huoneesta tai välttääksesi veden kondensoitumisen pinnoilta homehtumisen estämiseksi.

JATKUVA ➡



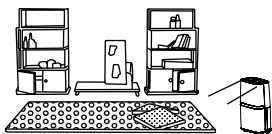
Kosteudenpoistoon komerosta

JATKUVA ➡



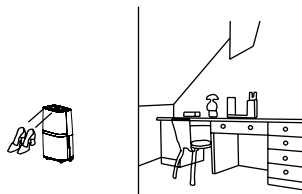
Pyykin nopeampaan kuivattamiseen

PYYKKIEN KUIVATTAMINEN ➡



Mattojen tai peitteiden kuivattamiseen

PYYKKIEN KUIVATTAMINEN ➡



Pienten tilojen tai kenkien kuivaamiseen

PYYKKIEN KUIVATTAMINEN ➡



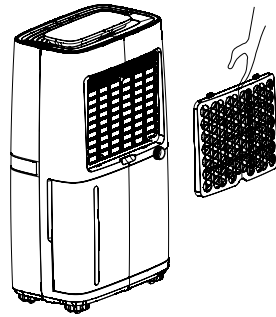
Ilman puhdistamiseen huoneistossa

ILMANPUHDISTUS ➡

Sisäinen muisti muistaa asetetun tilan kun se on kerran asetettu. Laite toistaa valitun tilan painamalla "U" painiketta. (Jos virta kytketään pois, tila täytyy asettaa uudelleen.)

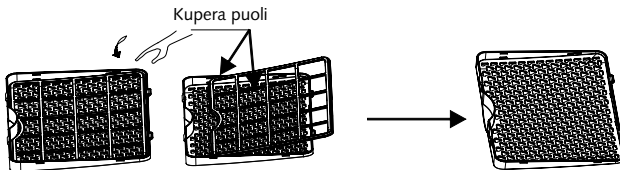
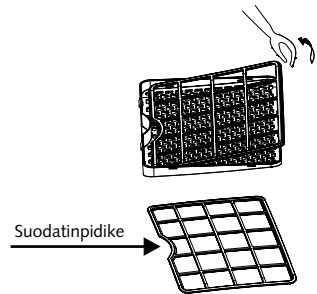
ILMANSUODATTIMEN ASENTAMINEN

1. Avaa suodatinpidike takakannesta.



2. Aseta ilmansuodatin kiinnikkeeseen.

- Poista ilmansuodatin pakkauksestaan.
- Aseta ilmansuodatin takakannen neljään kiinnikkeeseen.
- Aseta suodatinpidike tasainen puoli ylöspäin ja kiinnitä kansi neljään kiinnikkeeseen (kupera puoli ylöspäin).
- Painele reunat kiinni sormin varmistaaksesi kiinnityksen.
- Tarkasta kiinnitys.



* jos kokoaminen on suoritettu väärin, takakansi ei mene kiinni laitteeseen.

HUOLEHDI ETTÄ VESISÄILIÖ ON ASENNETTU OIKEIN

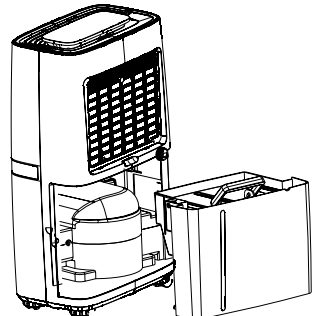
Laite ei toimi jos vesisäiliö on täynnä tai asennettu huonosti.

Vesisäiliön irrottaminen?

Vedä säiliötä itseesi päin pitämällä kiinni säiliön koverasta osasta.

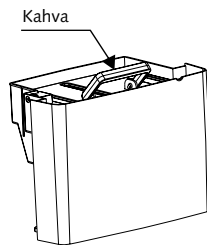
Vesisäiliön kiinnittäminen?

Työnnä säiliö sisään suorassa ja varoen. Kahva laskeutuu itsestään.



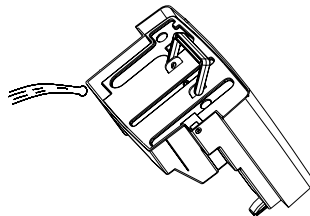
Vesisäiliön tyhjentäminen

1. Irrota säiliö laitteesta.
2. Kuljeta säiliötä pitämällä kiinni kahvasta.
3. Kallista säiliötä kuvan osoittamalla tavalla ja kaada vesi varoen pois säiliöstä.
4. Asenna säiliö takaisin laitteeseen.



Huom!

Kosteudenpoiston aikana kosteus kerätään vesisäiliöön. Kun säiliö on täynnä vettä, laite pysähtyy automaattisesti ja antaa merkkiääntä. Merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan jos säiliö poistetaan kesken toiminnan.



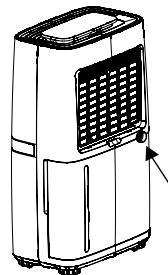
VEDEN JATKUVA POISTO

Jos laitetta käytetään tilassa jossa on mahdollista veden jatkuvaan poistoon, voit käyttää siihen tarkoitettua liitosta. Tämä mahdollistaa usean tunnin jatkuvan käytön ilman vesisäiliön tyhjentämisen tarvetta. Ennen toimenpiteitä, varmista että laite on pois päältä ja irrotettuna verkkovirrasta.

Poistoletku ei sisälly.

Sisähalkaisija: Ø10 mm.

Ulkohalkaisija: alle Ø11 mm.



LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Liitä laite pistorasiaan.

- Jos vesisäiliö on täynnä ja merkkivalo "☒" palaa, muita toimintoja ei voida suorittaa.
- Varmista että vesisäiliö on asennettu asianmukaisesti.

2. Paina virtakytkintä "⏻".

- Kosteudenpoiston tilan "☒" merkkivalo syttyy.

3. Aseta haluttu käyttötila painamalla "☐☐☐☐" -painiketta.

- Aina kun painat "☐☐☐☐" -painiketta, laitteen tilaa ilmaisevat merkkivalot syttyvät.

4. Ajastettu sammutustoiminto

- Paina "Timer" -painiketta asettaaksesi ajan ("Hr"-valo syttyy). Laite sammuu automaattisesti, kun asetettu aika täyttyy (0-24 h). Tätä toimintoa voidaan käyttää kaikissa toimintatiloissa.

5. Käytön lopettaminen

Paina virtakytkintä "🔌".

- Käyttötilan merkkivalo sammuu ja laite pysähtyy.

HUOLTO



VAROITUS: Vältäaksesi sähköiskun riskin, älä milloinkaan koske virtajohtoon tai pistotulppaan märillä käsillä.



HUOMIO: Sammuta laite ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltotoimenpiteitä.



HUOMIO: Älä poista vedenpinnan tunnistinta vesisäiliöstä.

1. Kun laite on pidemmän aikaa käyttämättä:

- Irrota virtajohto pistorasiasta ja kierrä se rullalle. Aseta virtajohto laitteen taakse säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliö, kuivaa se kuivalla kankaalla ja asenna takaisin.
- Puhdista ilmansuodatin.
- Säilytä laitetta pystyasennossa suojattuna auringonvalolta.

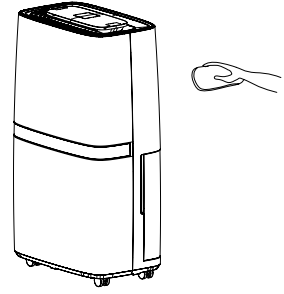
2. Huomioitavaa

- Vältäaksesi epänormaalin toiminnan tai käyntiäänet, käytä laitetta vain tasaisella pinnalla suorassa.

3. Kosteudenpoistajan runko

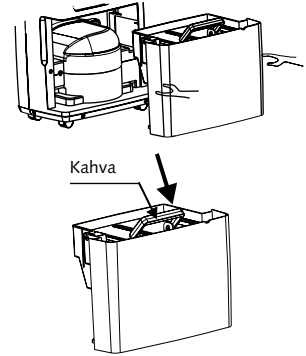
Pyyhi lika pois pehmeällä ja kuivalla liinalla.

- Pyyhi tiukassa istuva lika pois kuivalla, tiukaksi kierretyllä kankaalla. (Älä koskaan käytä kosteaa kangasta ohjauspaneelin pyyhkimiseen).
- Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, tinneriä, muita liuottimia tai nestemäisiä puhdistusaineita.



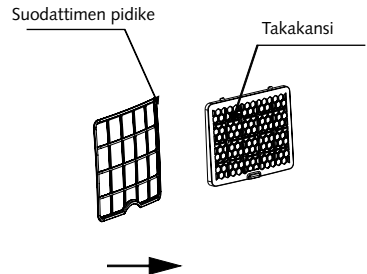
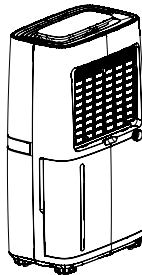
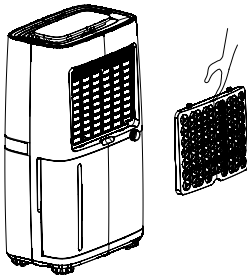
4. Vesisäiliö

- Vedä vesisäiliö ulos ja irrota se.
- Pese vesisäiliö sisältä puhtaalla vedellä.
- Älä poista pinnantunnistinta vesisäiliöstä.
- Pyyhi vesi säiliön ulkopinnalta kuivalla kankaalla. Asenna säiliö takaisin laitteeseen.



5. Ilmansuodattimen puhdistaminen (huolla kahden viikon välein)

- Laitteen kosteudenpoistokyky laskee kun ilmansuodattimet likaantuvat.
- Irrota laitteen takalevy ja poista suodattimen pidin. Poista ilmansuodatin.
- Puhdista musta hiili suodatin pölystä pölynimurilla tai taputtamalla sitä kevyesti.
- Jos valkoiset nylon suodattimet ovat erittäin likaiset, pese ne vedessä käyttäen neutraalia pesuainetta, huuhtelee hyvin ja anna kuivua täysin kuivaksi.



TEKNISET TIEDOT

Til. Nro	99 870 27	Tyyppi	FDD20-5162BR5
Kapasiteetti	20L/päivässä (30°C /80%)	Max. virta	1.91A
Max. teho	420W	Nettopaino	12,5 kg
Vesisäiliö	5.5 L	Mitat	340x550x210 mm
Käyttölämpötila	5°C - 32°C	Kylmäaine	R290 /60g
Sulake	AC250V, 3.15A	Käyttöjännite	220V-240V ~ 50Hz

* Pidätämme oikeuden tietojen tai ominaisuuksien muuttumiseen.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy
Laite ei toimi	Pistotulppa ei ole pistorasiasassa.
	Vesiastia on täynnä.
	Vesiastia ei ole paikallaan.
Laite pysähtyy kesken käytön	Kosteus alittaa asetetut arvot. Kun kosteus ylittää taas asetetun arvon, saattaa laite taas käynnistyä.
	Sulatus on käynnissä.
Kosteudenpoistokyky on pieni tai olematon	Ovet ja ikkunat ovat kiinni.
	Ilmanpoisto ja/tai ulosmeno on estetty.
	Suodatin on likainen.
	Huonelämpötila on liian alhainen.
	Huone on liian suuri.
	Kosteudenpoistaja on "Air Clean"-tilassa.
Kova äänitaso	Laite ei ole vakaasti tasaisella alustalla.
	Jos ääni tulee kompressorista, ääni vaimenee toiminnan vakauduttua.
Vesisäiliössä on vettä ennen käyttöä	Jokainen laite koestetaan tehtaalla, siksi kondensoitunutta vettä voi valua ennen käyttöä.
Äänimerkki	Vesisäiliön täyttyminen ilmaistaan äänimerkillä.



Les bruksanvisningen nøye før bruk. Siden instruksjonene i denne bruksanvisningen er svært viktig, spar heftet for fremtidig bruk.



Les følgende advarsler nøye før du bruker avfukteren. Instruksjonene må følges for din egen sikkerhet.

ADVARSLER

- Hvis det oppstår en unormal feil, slå av bryteren på avfukteren, trekk ut støpselet fra stikkontakten og kontakt forhandleren. (Unormal feil kan føre til skade på utstyr, elektrisk støt, brann eller lignende ulykker.)
- Slå alltid av avfukteren med bryteren først, før du trekker ut støpselet fra stikkontakten.
- Ikke forsøk å reparere eller demontere avfukteren selv.
- Pass på at hendene dine ikke er våte når du trekker ut eller setter støpselet inn i stikkontakten. Dette for å unngå elektriske støt.
- Avfukteren er kun beregnet for stikkontakter med 220-240V.
- Ikke oppbevar brennbare stoffer eller kjemikalier i nærheten av avfukteren for å unngå brann eller eksplosjon.
- Ikke plasser avfukteren nær varmekilder som radiatorer.
- Pinner eller andre gjenstander må ikke stikkes inn i luftuttaket. På innsiden roterer et vifteblad i høy hastighet, og det kan bli skadet.
- Avfukteren skal plasseres på en flat og stabil flate.
- Ikke bruk avfukteren utendørs. Apparatet må ikke utsettes for direkte sollys eller regn, noe som kan føre til apparatet blir overopphetet og dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Ikke plasser gjenstander på avfukteren.
- Ikke plasser avfukteren på steder der olje kan lekke eller i nærheten av brennbare stoffer.
- Ved bruk av dreneringsslange, sørg for at slangen er riktig installert og at den ikke er bøyd oppover.
- Pass på at luften fra avfukteren ikke blåser mot noen varmeelementer.
- Ikke sitt eller stå på avfukteren.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten hvis avfukteren ikke brukes over lengre tid.
- Ikke fjern flottøren fra vannbeholderen.
- Luftinntak eller -uttak må ikke blokkeres.
- Gjør en inspeksjon av avfukteren etter at den har vært brukt en stund. Kontroller filteret, dreneringsslangen og andre lignende deler.
- Slå alltid av apparatet med bryteren og trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører rengjøring og/eller vedlikehold.
- Aldri hell eller spray vann over avfukteren, da dette kan forårsake elektrisk støt.

- Koble alltid fra strømmen og tøm vannbeholderen før du flytter avfukteren. Hold i håndtaket.
- Apparatet skal installeres i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter.
- Sørg for at ledningen og støpselet er uskadet. Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av en autorisert person.
- Bruk aldri apparatet hvis den har skadede eller slitte deler. La kun en autorisert person utføre reparasjoner.
- Apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med noen form for funksjonshindring, eller av personer som ikke har kunnskap om hvordan apparatet brukes, med mindre de er under tilsyn eller får instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må være under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Kontroller at spenningen som er angitt på etiketten samsvarer med den lokale nettspenningen før du kobler til apparatet.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du kobler apparatet fra stikkontakten.
- Sørg for at tilkoblingskabelen er ute av veien for å forhindre at den blir tråkket på, snublet i eller skadet.
- For å unngå skader på tilkoblingskabelen, ikke dra i ledningen når du flytter apparatet.
- For å unngå at vannet fryser, ikke bruk avfukteren og dreneringsslange ved temperaturer under 0°C.

DRIFT OG YTELSE

Avrimingsfunksjon

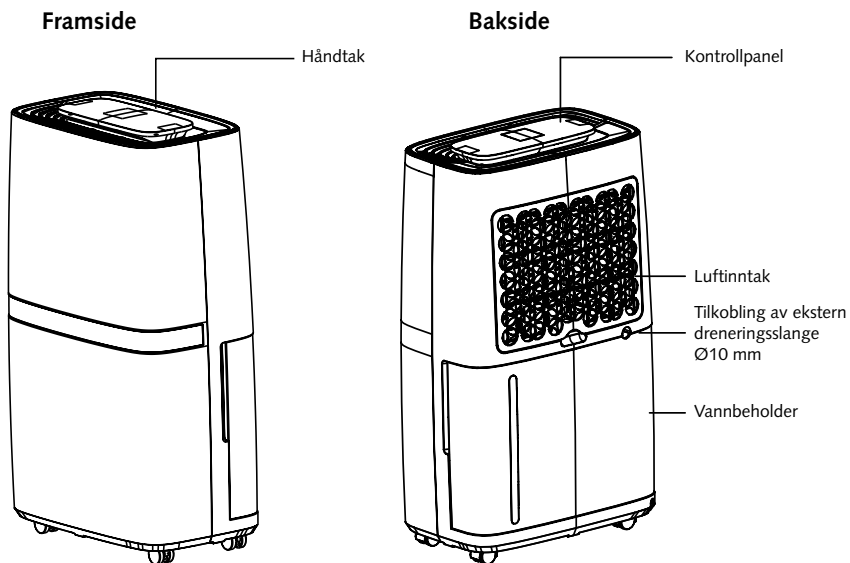
1. Både avfuktingsfunksjonen og luftrensefunksjonen opphører under avriming.
2. Ikke slå av enheten eller trekk ut støpselet under avriming.

Denne avfukteren er ikke egnet for å senke luftfuktigheten til et veldig lavt nivå (ca. 50% eller mindre). Modellen er designet for å holde luftfuktigheten på et behagelig nivå i dagliglivet og for ekstra tørking av klesvask innendørs.

Romtemperaturen stiger under bruk

Denne avfukteren har ikke kjølefunksjon. Apparatet avgir varme under drift og romtemperaturen stiger. Temperaturen blir enda høyere dersom den brukes i en garderobe, eller lignende. I tillegg stiger romtemperaturen pga. at dører og vinduer holdes lukket. Varme produseres av andre apparater i rommet og solstråling.

BESKRIVELSE AV DELER

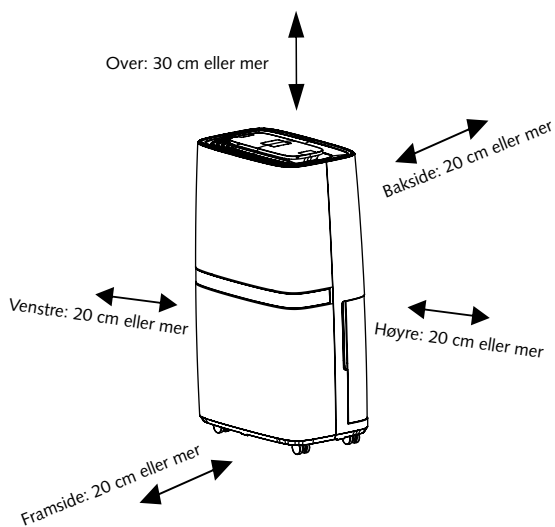


Installasjon

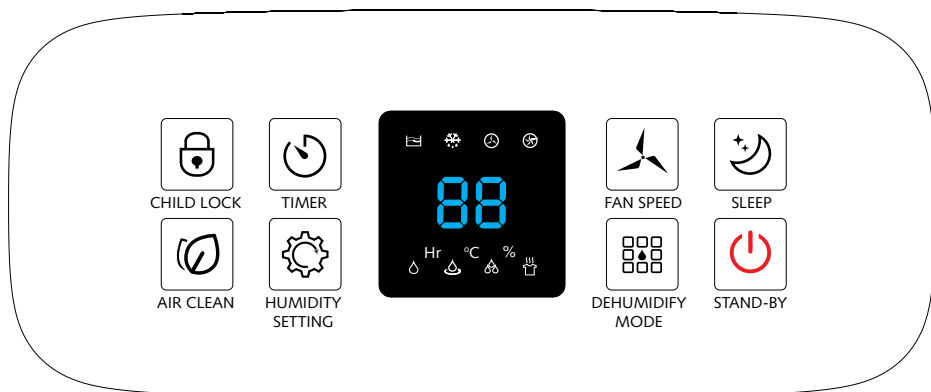
For effektiv drift av avfukteren, hold avstandene vist på bildet til høyre.

Merk

Hvis det blir forstyrrelser på andre apparater (f.eks. TV/radio), hold en avstand på 70 cm eller mer mellom apparatet og avfukteren.



KONTROLLPANEL



Vannbeholder full

Avriming

Lav vifte

Høy vifte

Avfukting

Kontinuerlig avfukting

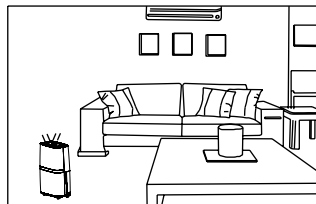
Kraftig avfukting

Klestørk

Bryter

	Barnesikring	- Trykk og hold inn knappen i 5 sekunder for å låse. - Gjenta trykk og hold inn i 5 sekunder for å låse opp.
	Timer	Forsinket avstengning kan stilles inn fra 0-24 timer.
	Luftfiltrering	- Trykk på "Air Clean" knappen, indikatorlampen lyser. - Kompressoren slås av. Velg viftehastighet.
	Fuktighet	Fuktighetsinnstilling, 30%-80%.
	Viftehastighet	- Velg viftehastighet med denne knappen. - Viftehastigheten kan kun stilles inn i Kraftig avfuktingsmodus og i Luftfiltreringsmodus (Air Clean).
	Sove modus	Gå inn i dvalemodus for å slå av displaybelysningen.
	Driftsmodus	Velg en av følgende driftmodus: Avfukting , Kontinuerlig avfukting , Kraftig avfukting og Klestørk .
	Stand-by	Start og stopp.

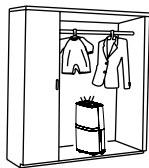
VELG RIKTIG DRIFTSMODUS



Senke luftfuktigheten i rommet til et passende nivå

Avfukting av rom eller for å holde tak og/eller vegger fri for kondens og hindre muggskader

KONTINUERLIG AVFUKTING ➡



Avfukting av garderobe

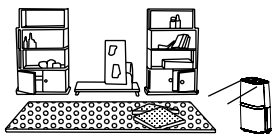
KONTINUERLIG AVFUKTING ➡



Tørking av klær

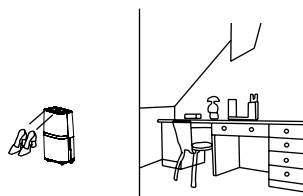


Klestørk ➡



Tørking av matte og teppe

Klestørk ➡



Avfukting av små rom eller sko

Klestørk ➡



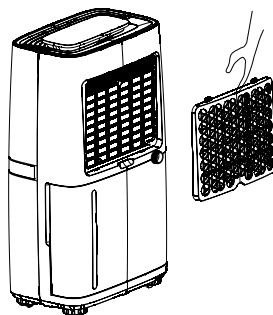
Filtrering av inneluft

LUFTFILTRERING ➡

Avfukteren husker innstillingene slik at man ikke behøver å gjenta de hver gang man slår av apparatet på "⏻"-knappen. (Ved frakobling når støpselet er trukket ut eller ved strøbrudd, må innstillingene gjøres om igjen.)

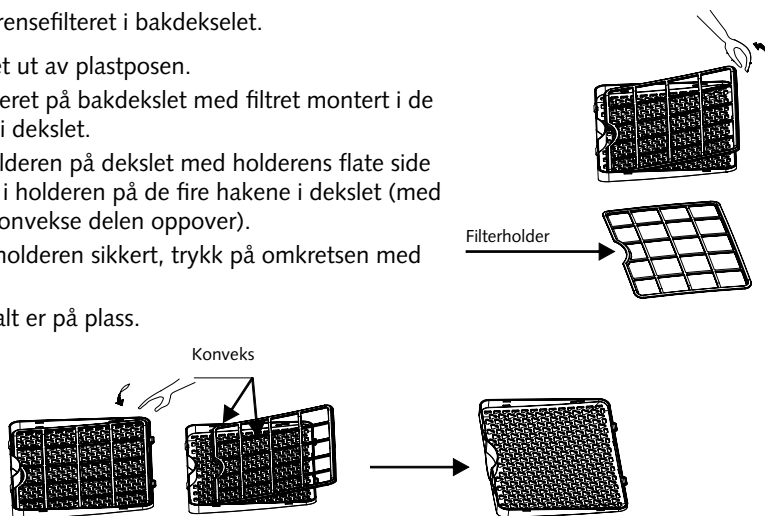
INNSETTING AV LUFTRENSEFILTER

1. Fjern filterholderen fra bakdekselet.



2. Sett inn luftrensefilteret i bakdekselet.

- Ta luftfilteret ut av plastposen.
- Sett i luftfilteret på bakdekslet med filtret montert i de fire hakene i dekslet.
- Sett filterholderen på dekslet med holderens flate side opp og sett i holderen på de fire hakene i dekslet (med holderens konvekse delen oppover).
- For å sette holderen sikkert, trykk på omkretsen med fingrene.
- Sjekk så at alt er på plass.



* Hvis installasjonen er feil, kan ikke bakdekselet settes tilbake på enheten..

SØRG FOR AT VANNBEHOLDEREN SITTER RIKTIG

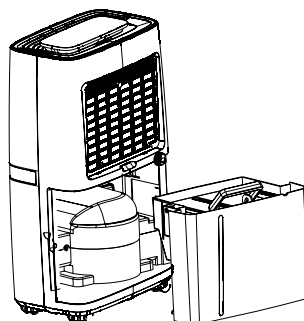
Avfukteren vil ikke fungere når vannbeholderen er full eller hvis den ikke sitter riktig.

Hvordan fjerne vannbeholderen

Trekk vannbeholderen forsiktig mot deg ved å holde den konkave delen av beholderen.

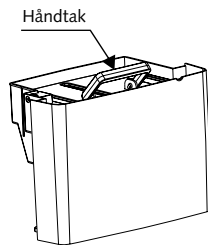
Hvordan sette tilbake vannbeholderen

Skyv holderen horisontalt og forsiktig. Håndtaket folder av seg selv.



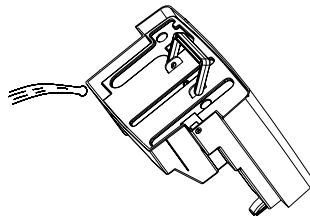
Tømming av vannbeholderen

1. Ta bort vannbeholderen fra avfukteren.
2. Hold vannbeholderen i håndtaket og bær den forsiktig.
3. Vipp vannbeholderen som vist på bildet og tøm ut vannet sakte.
4. Sett tilbake vannbeholderen i avfukteren.



Merk:

Fuktigheten i luften kondenseres til vann, som deretter renner inn i vannbeholderen. Når vannbeholderen er full, stopper avfukteren automatisk og et lydsignal høres. Signalet høres i 20 sekunder når vannbeholderen tas ut av enheten under drift.



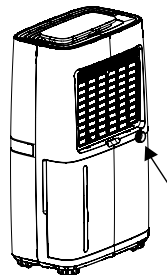
BRUK AV EKSTERN DRENERINGSSLANGE

Hvis det er et sted egnet for drenering i nærheten så kan du bruke en dreneringsslange under avfukting. Dette gjør det mulig å la avfukteren stå i flere timer uten å måtte tømme vann fra vannbeholderen. Ta ut støpselet fra stikkontakten før installasjon av dreneringsslange.

Dreneringsslange medfølger ikke.

Innvendig mål: Ø10 mm.

Yttermål: Ø11 mm eller mindre.



BRUK

1. Koble avfukteren til en stikkontakt.

- Hvis vannbeholderen er full, starter indikatorlampen "☒" å lyse. Øvrige lyser ikke.
- Sørg for at vannbeholderen sitter som den skal.

2. Trykk på "⏻" knappen.

- Avfuktingslampen "☒" lyser.

3. Sett enheten til ønsket driftsmodus ved å trykke på "□□□□" -knappen.

- Hver gang du trykker på knappen, tennes lysene i rekkefølge for å indikere hvilken driftsmodus som er innstilt

4. Forsinket avstengingsfunksjon

- Trykk på "Timer" -knappen for å stille tiden ("Hr" -lyset tennes). Avfukteren stopper automatisk når tiden når innstilt verdi (0-24 timer). Denne funksjonen kan brukes i alle driftsmoduser.

5. Slå av apparatet

Trykk på "⏻" bryteren.

- Lysene vil slukke og apparatet slås av.

VEDLIKEHOLD

 **ADVARSEL:** For å unngå elektrisk støt må du ikke sette inn eller ta støpselet ut av stikkontakten med våte hender.

 **OBS:** Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.

 **OBS:** Ikke fjern flottøren fra vannbeholderen.

1. Hvis apparatet ikke skal brukes på lang tid:

- Trekk ut støpselet, bunt sammen tilkoblingskabelen og heng den på baksiden av apparatet.
- Tøm vannbeholderen for vann, tørk med en klut og sett den tilbake i apparatet.
- Rengjør filteret.
- Oppbevar apparatet i oppreist stilling og unngå direkte sollys.

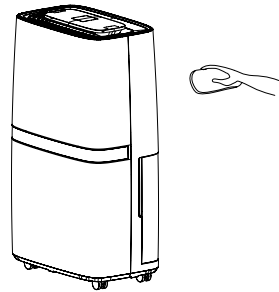
2. Merk

- For å unngå feil eller unormal lyd, hold enheten oppreist.

3. Ytre deksel

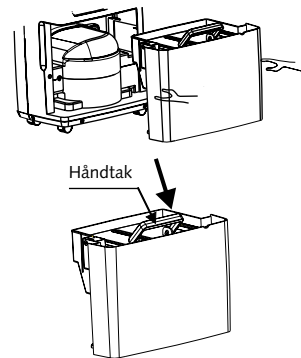
Tørk av avfukteren med en tørr og myk klut.

- For å fjerne fastsittende smuss, tørk av det ytre dekselet med en godt oppvridd klut. (Bruk aldri en våt klut når du rengjør kontrollpanelet).
- Ikke bruk bensin, tynnere eller flytende rengjøringsmiddel, da disse kan skade ytre deksel.



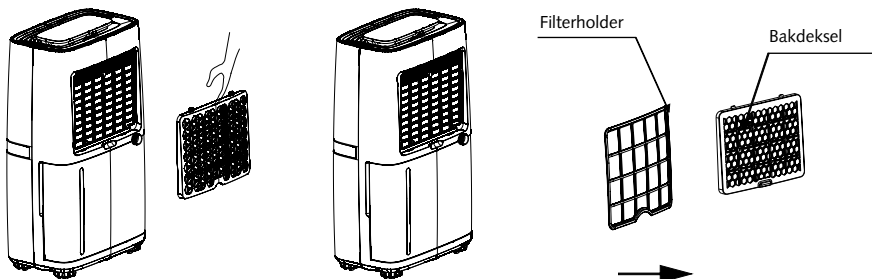
4. Vannbeholder

- Dra ut vannbeholderen.
- Rengjør innsiden av beholderen med vann.
- Fjern ikke flottøren fra beholderen.
- Tørk utsiden av vannbeholderen med en klut. Sett vannbeholderen tilbake slik den var.



5. Rengjøring av luftrensefilteret (vedlikehold annenhver uke)

- Avfuktingskapasiteten reduseres når luftrensefilteret er skittent.
 - Ta bort bakdekslet fra enheten og ta bort filterholderen. Ta så ut luftrensefilteret.
 - For å få bort støvet fra det sorte karbon filteret, bruk en støvsuger eller slå litt lett på det.
 - Om det hvite nylon filteret er veldig skittent, rengjør det med vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Skyll grundig og la filteret tørke helt før du setter det tilbake i avfukteren.



SPESIFIKASJONER

Art.nr.	99 870 27	Modell nr.	FDD20-5162BR5
Avfuktings-kapasitet	20L/døgn (30°C/80%)	Maks merkestrøm	1,91A
Maks merkeeffekt	420W	Nettvekt	12,5 kg
Kapasitet vannbeholder	5,5 L	Mål (BxHxD)	340x550x210 mm
Romtemperatur	5°C - 32°C	Kjølemedium	R290 /60g
Sikring	AC250V, 3,15A	Merkespenning	220V-240V ~ 50Hz

* Ved ytelsesforbedringer kan spesifikasjonene endres uten forvarsel.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak
Apparatet fungerer ikke	Støpselet sitter ikke i stikkontakten.
	Vannbeholderen er full.
	Vanntanken er ikke plassert riktig.
Apparatet stopper ved bruk	Fuktigheten er under innstilt verdi. Når luftfuktigheten igjen stiger over det innstilte nivået, kan apparatet startes på nytt igjen.
	Avfukteren holder på med avriming.
Avfuktingskapasiteten er liten eller ikke eksisterende	Dører og vinduer er ikke lukket.
	Luftinntak og/eller uttak er blokkert.
	Filteret er skittent.
	Romtemperaturen er for lav.
	Rommet er for stort.
Høyt lydnivå	Avfukteren er i "Air Clean"-modus.
	Apparatet står ikke på et stødig og flatt underlag.
Vann er igjen i vannbeholderen	Kommer lyden fra kompressoren vil lyden reduseres når systemet har stabilisert seg.
	Siden hvert apparat testes før det forlater fabrikk, kan vann som har kondensert renne ned i vanntanken.
Lydsignal	Et signal høres når vannbeholderen er full av vann.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan användning. Eftersom instruktionerna i denna bruksanvisning är mycket viktiga, spara häftet för framtida bruk.



Läs följande varningar noggrant innan du använder avfuktaren. Instruktionerna måste följas för din egen säkerhet.

VARNINGAR

- Om något onormalt fel uppstår, stäng av strömmen på avfuktarens strömbrytare, dra ut stickproppen ur vägguttaget och kontakta försäljaren. (Onormalt fel kan orsaka skada på utrustningen, elektrisk chock, brand eller liknande olyckor.)
- Stäng alltid av avfuktaren med strömbrytaren först, innan du drar ut stickproppen ur vägguttaget.
- Försök inte att reparera eller ta isär avfuktaren själv.
- Försäkra dig om att dina händer inte är våta när du drar ur eller sätter i stickproppen i vägguttaget. Detta för att undvika elektriska stötar.
- Avfuktaren är endast avsedd för vägguttag med 220-240V.
- Förvara inte lättantändliga ämnen eller kemikalier i närheten av avfuktaren för att undvika brand eller explosion.
- Ställ inte avfuktaren i närheten av värmekällor såsom element.
- Pinnar eller andra objekt får inte stickas in i luftuttaget. På insidan roterar en fläktvinge i hög fart vilken kan ta skada.
- Avfuktaren ska placeras på ett plant och stabilt underlag.
- Använd inte luftavfuktaren utomhus. Apparaten får inte utsättas för direkt solljus eller regn som kan orsaka att apparaten blir överhettad vilket kan leda till elektrisk chock eller brand.
- Placera inga saker på avfuktaren.
- Placera inte avfuktaren på ställen där olja kan läcka eller i närheten av lättantändliga ämnen.
- Vid användning av dräneringsslang, försäkra dig om att slangen är korrekt installerad och att den inte böjs uppåt.
- Försäkra dig om att luften från avfuktaren inte blåser emot något värmeelement.
- Sitt inte eller kliv inte på avfuktaren.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget om avfuktaren inte används under en längre tid.
- Ta inte bort flottören från vattenbehållaren.
- Luftintag eller uttag får ej blockeras.
- Gör en inspektion av avfuktaren då den använts en tid. Kontrollera filtret, dräneringsslangen och andra liknande delar.
- Stäng alltid av apparaten med strömbrytaren och dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du utför rengöring och/eller underhåll.
- Håll eller spraya aldrig vatten över avfuktaren, eftersom detta kan orsaka elektrisk chock.

- Koppla alltid från strömmen och töm vattenbehållaren innan du flyttar avfuktaren. Håll i handtaget.
- Apparaten skall installeras i enlighet med nationella installationsföreskrifter.
- Försäkra dig om att sladden och stickproppen är oskadade. Om sladden är skadad, måste den ersättas av en behörig person.
- Använd aldrig apparaten om den har skadade eller slitna delar. Låt endast en behörig person utföra reparationer.
- Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, såvida de inte övervakas eller får instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Kontrollera att spänningen som anges på märketiketten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Håll i stickproppen, ej sladden när du kopplar bort apparaten från vägguttaget.
- Försäkra dig om att anslutningssladden är placerad ur vägen så att den förhindras från att bli trampad på, snubblad över eller skadas.
- För att undvika skador på anslutningssladden, dra inte i sladden när du flyttar enheten.
- För att undvika att vattnet fryser, använd inte avfuktaren och dräneringsslangen vid temperatur under 0°C.

DRIFT OCH PRESTANDA

Avfrostningsfunktion

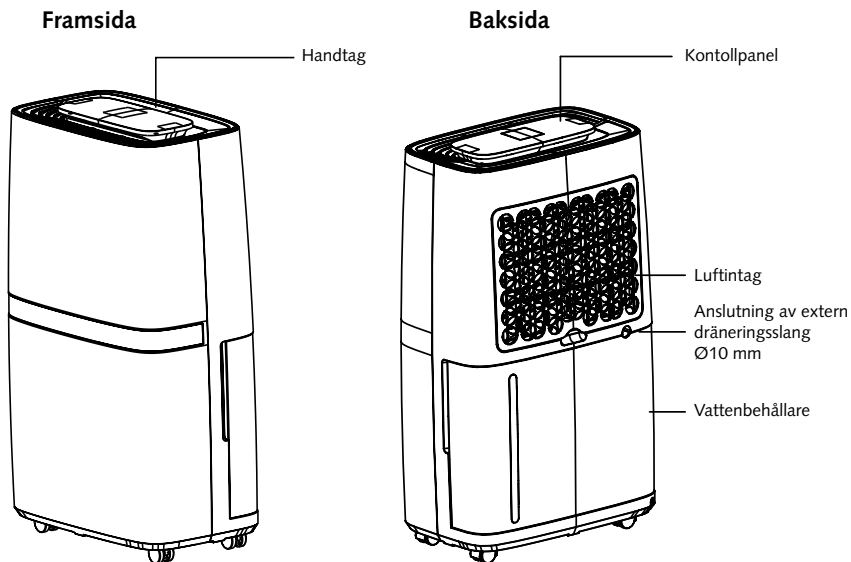
1. Både avfuktningsfunktion och luftreningsfunktionen upphör under avfrostning.
2. Stäng inte av enheten och dra inte ut stickproppen under avfrostning.

Denna avfuktare är inte lämplig för att sänka luftfuktigheten till mycket låg nivå (cirka 50% eller mindre). Modellen är utformad för att hålla luftfuktigheten på en behaglig nivå i det dagliga livet och för extra torkning av tvätt inomhus.

Rumstemperaturen stiger under användning

Denna avfuktare har inte kylfunktion. Apparaten avger värme under drift och rumstemperaturen stiger. Temperaturen blir ännu högre om den används i en garderob, eller liknande. Dessutom stiger rumstemperaturen p.g.a. att dörrar och fönster hålls stängda. Värme produceras av andra apparater i rummet samt solstrålning.

BESKRIVNING AV DELAR

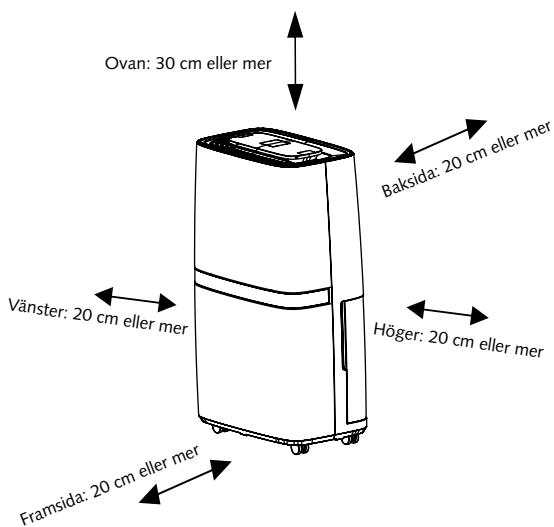


Installation

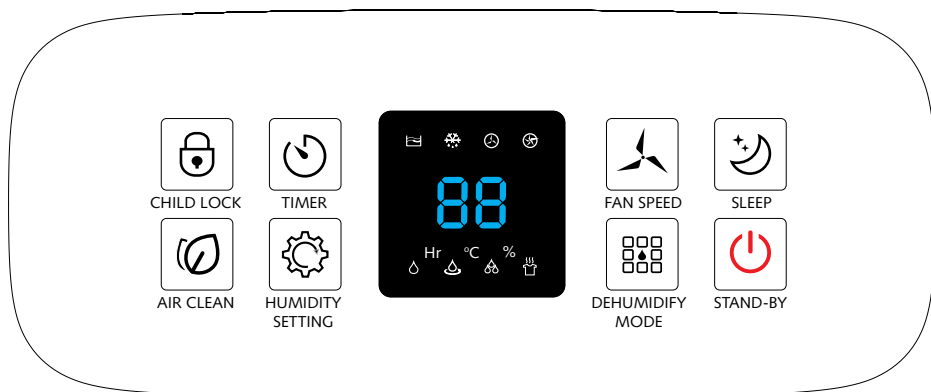
För effektiv drift av avfuktaren, håll avstånden som visas i bilden till höger.

Notera

Om det blir störningar på andra apparater (t.ex. TV/radio), håll ett avstånd på 70 cm eller mer mellan apparaten och avfuktaren.



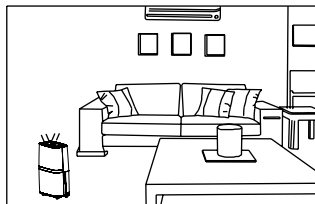
KONTROLLPANEL



- | | | |
|----------------------|--------------|-------------------------|
| Vattenbehållare full | Avfrostning | Lite fläkt |
| Mycket fläkt | Avfuktning | Kontinuerlig avfuktning |
| Kraftig avfuktning | Klädtorkning | Strömbrytare |

	Barnlås	- Tryck och håll in knappen i 5 sekunder för att låsa. - Upprepa tryck och håll in i 5 sekunder för att låsa upp.
	Timer	Fördröjd avstängning kan ställas in från 0-24 timmar.
	Luftfiltrering	- Tryck på "Air Clean" knappen, indikatorlampan tänds. - Kompressorn stängs av. Välj fläkthastighet.
	Fuktighet	Fuktighetsinställning, 30%-80%.
	Fläkthastighet	- Välj fläkthastighet med denna knapp. - Fläkthastigheten kan endast ställas in i Kraftigt avfuktningssläge och i Luftfiltreringssläge (Air Clean).
	Sovläge	Gå in i viloläge för att stänga belysningen i displayen.
	Driftlägen	Välj ett av följande driftlägen: Avfuktning , Kontinuerlig avfuktning , Kraftig avfuktning och Klädtorkning .
	Stand-by	Start och stop.

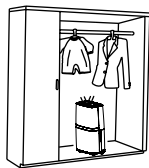
VÄJ RÄTT DRIFTLÄGE



Sänkning av luftfuktigheten i rummet till en lagom nivå

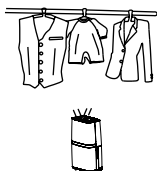
Avfuktning av rum eller för att hålla tak och/eller väggar fria från kondensation och förhindra mögelskador

KONTINUERLIG AVFUKTNING ➡



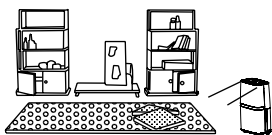
Avfuktning av garderob

KONTINUERLIG AVFUKTNING ➡



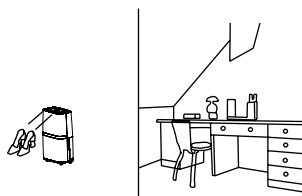
Torkning av kläder

KLÄDTORKNING ➡



Torkning av matta och heltäckningsmatta

KLÄDTORKNING ➡



Avfuktning av små utrymmen eller skor

KLÄDTORKNING ➡



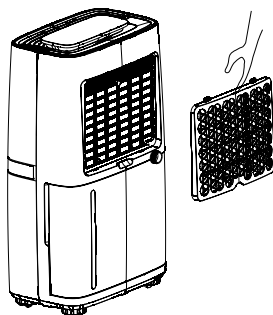
Filtrering av inomhusluft

LUFTFILTRERING ➡

Avfuktaren memorerar inställningarna så att man inte behöver göra om dem varje gång man stänger av apparaten på "O"-knappen. (Vid fränkoppling då stickproppen dragits ur eller vid strömbrott, måste inställningarna göras om igen.)

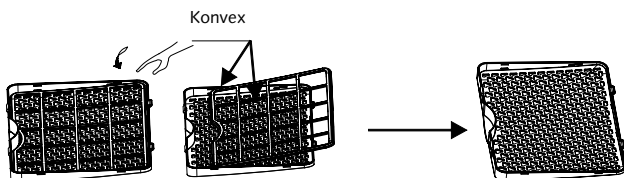
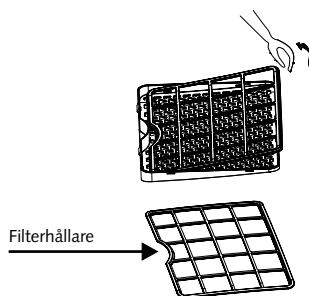
ISÄTTNING AV LUFTRENGÖRINGSFILTER

1. Ta bort filterhållaren från bakstycket.



2. Isättning av luftrengöringsfiltret i bakstycket.

- Ta luftreningsfiltret ur plastpåsen.
- Sätt i luftreningsfiltret på bakstycket med filtret monterat i de fyra spärrarna i locket.
- Sätt filterhållaren på locket med hållarens plana yta uppåt och ställ in hållaren på de fyra spärrarna i locket (med hållarens konvexa delar uppåt).
- För att ställa in hållaren säkert, tryck på dess omkrets med fingrarna.
- Kontrollera sedan så att allt sitter.



* Om installationen är felaktig kan bakstycket inte sättas tillbaka på enheten.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT VATTENBEHÅLLAREN SITTER SOM DEN SKA

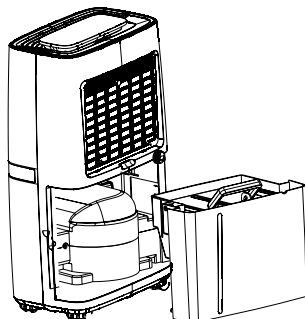
Avfuktaren kommer inte att fungera när vattenbehållaren är full eller om den inte sitter som den ska.

Hur man tar bort vattenbehållaren

Dra vattenbehållaren försiktigt mot dig genom att hålla i den konkava delen av behållaren.

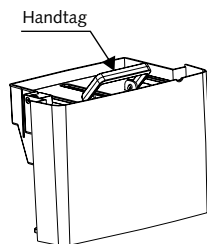
Hur man sätter tillbaka vattenbehållaren

Skjut hållaren horisontellt och försiktigt. Handtaget viks av sig själv.



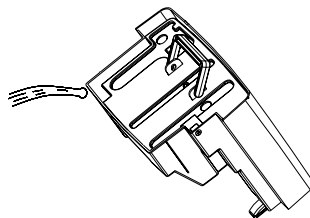
Tömning av vattenbehållare

1. Ta bort vattenbehållaren från avfuktaren.
2. Håll vattenbehållaren i handtaget och bär den försiktigt.
3. Luta vattenbehållaren liksom bilden visar och töm sakta ut vattnet.
4. Sätt tillbaka vattenbehållaren i avfuktaren.



Notera:

Fuktigheten i luften kondenseras till vatten som sedan rinner ner i vattenbehållaren. När vattenbehållaren är full, avstannar avfuktaren automatiskt och en ljudsignal hörs. Signalen ljuder under 20 sekunder när vattenbehållaren tas ut från enheten under drift.



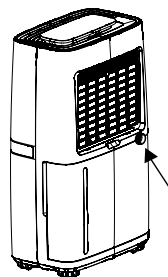
ANVÄNDNING AV EXTERN DRÄNERINGSSLANG

Om det finns en avloppsbrunn i närheten så kan du använda dräneringsslang under avfuktningen. Detta gör det möjligt att lämna avfuktaren flera timmar utan att behöva tömma vatten från vattentanken. Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan installation av dräneringsslang.

Dräneringsslang medföljer ej.

Innermått: Ø10 mm.

Yttermått: Ø11 mm eller mindre.



ANVÄNDNING

1. Anslut avfuktaren till ett vägguttag.

- Om vattenbehållaren är full, börjar indikatorlampan "💧" att lysa. Övriga lyser ej.
- Försäkra dig om att vattenbehållaren sitter som den ska.

2. Tryck på "⏻" knappen.

- Avfuktningslampan "⬆" tänds.

3. Ställ enheten till önskat driftläge genom att trycka på "□□□□" -knappen.

- Varje gång du trycker på knappen, tänds lamporna i turordning för att indikera vilket driftläge som är inställt.

4. Fördrojd avstängningsfunktion

- Tryck på "Timer"-knappen för att ställa tiden ("Hr"-lampan tänds). Avfuktaren stannar automatiskt när tiden når det inställda värdet (0-24 timmar). Denna funktion kan användas i vilket driftläge som helst.

5. Stänga av apparaten

Tryck på "⏻" strömbrytaren.

- Lamporna kommer att släckas och apparaten stängs av.

UNDERHÅLL



VARNING: För att undvika elektriska stötar, sätt inte i eller dra ut stickproppen ur vägguttaget med våta händer.



OBS: Stäng av apparaten och dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget innan rengöring och underhåll.



OBS: Ta inte bort flottören från vattenbehållaren.

1. Om apparaten inte används under en längre tid:

- Dra ur stickproppen, vira ihop anslutningssladden och häng den på baksidan av apparaten.
- Töm vattnet ur behållaren, torka med trasa och sätt tillbaka den i apparaten.
- Rengör filtret.
- Förvara apparaten i upprätt position och undvik direkt solljus.

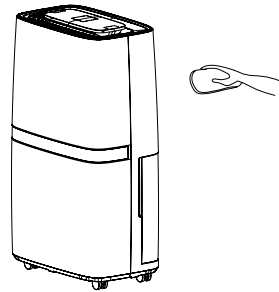
2. Notera

- För att undvika fel eller onormalt ljud, håll enheten upprätt.

3. Ytterhölje

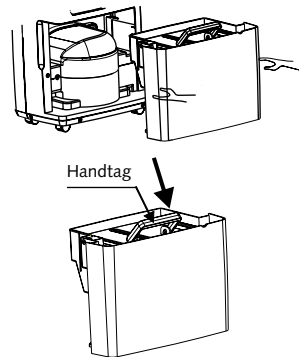
Torka av avfuktaren med en torr och mjuk trasa.

- För att ta bort smuts som sitter fast, torka av ytterhöljet med en ordentligt urvriden trasa. (Använd aldrig en våt trasa vid rengöring av kontrollpanelen).
- Använd inte bensin, thinner eller flytande rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada ytterhöljet.



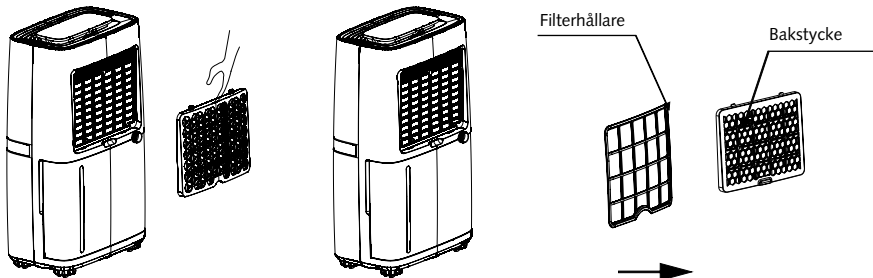
4. Vattenbehållare

- Dra ut vattenbehållaren.
- Rengör insidan av behållaren med vatten.
- Ta inte bort flottören från behållaren.
- Torka av utsidan av vattenbehållaren med en trasa. Sätt tillbaka vattenbehållaren så som den satt.



5. Rengöring av luftrengöringsfiltret (utför varannan vecka)

- Avfuktningskapaciteten minskas när luftrengöringsfiltret är smutsigt.
- Ta bort bakstycket från enheten och ta bort filterhållaren. Ta sedan ut luftrengöringsfiltret.
- För att få bort dammet från det svarta kolfiltret, använd en dammsugare eller slå lite lätt på det.
- Om det vita nylonfiltret är väldigt smutsigt, rengör med vatten och mildt rengöringsmedel. Skölj ordentligt och låt filtret torka helt, innan du sätter tillbaka det i avfuktaren.



SPECIFIKATIONER

Art.nr.	99 870 27	Modell nr.	FDD20-5162BR5
Avfuktningskapacitet	20L/dygn (30°C/80%)	Max. märkström	1,91A
Max. märkeffekt	420W	Nettovikt	12,5 kg
Kapacitet vattenbehållare	5,5 L	Mått (BxHxD)	340x550x210 mm
Rumstemperatur	5°C - 32°C	Kylmedel	R290 /60g
Säkring	AC250V, 3,15A	Märkspänning	220V-240V ~ 50Hz

* Vid prestandaförbättringar, kan specifikationerna komma att ändras utan föregående varning.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak
Apparaten fungerar ej	Stickproppen sitter ej i vägguttaget.
	Vattenbehållaren är full.
	Vattenbehållaren sitter inte på plats.
Apparaten avstannar vid användning	Luftfuktigheten är under det inställda värdet. När fuktigheten stiger igen över den inställda nivån, kan apparaten sätta igång igen.
	Avfuktaren håller på att avfrosta.
Avfuktningskapaciteten är liten eller obefintlig	Dörrar och fönster är inte stängda.
	Luftintag och/eller uttag är blockerade.
	Filtret är smutsigt.
	Rumstemperaturen är för låg.
	Rummet är för stort.
Hög ljudnivå	Avfuktaren är i "Air Clean"-läge.
	Apparaten står ej på stadigt och plant underlag.
Vattenbehållaren innehåller vatten innan den använts	Om ljudet kommer från kompressorn minskar ljudet när systemet stabiliserat sig.
	Eftersom varje apparat testas innan den lämnar fabriken, så kan vatten som kondenserats rinna ner till vattenbehållaren.
Ljudsignal	En signal ljuder när vattentanken är full med vatten.

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 info@malmbergs.com www.malmbergs.com